

ML MUSÉE DU
LUXEMBOURG
S É N A T



PICASSO
MuséePicassoParis

Picasso
Célébration
— 1973.2023



GERTRUDE STEIN Y PABLO PICASSO

LA INVENCION DEL LENGUAJE

MUSÉE DU LUXEMBOURG

del 13 de septiembre de 2023 al 28 de enero de 2024

exposición organizada con el apoyo excepcional del
Musée national Picasso-Paris

#ExpoGertrudeStein

Descubra la aplicación
del Musée du Luxembourg
tinyurl.com/luxappli



DEL 13 DE SEPTIEMBRE DE 2023 AL 28 DE ENERO DE 2024
EN EL MUSÉE DU LUXEMBOURG, 19 RUE DE VAUGIRARD 75006 PARÍS
ABIERTO TODOS LOS DÍAS DE 10:30 A 19:00
SESIÓN NOCTURNA HASTA LAS 22:00 LOS LUNES HASTA EL 2 DE OCTUBRE
CIERRE EXCEPCIONAL EL 25 DE DICIEMBRE
ABIERTO DE 10:30 A 18:00 LOS 17 DE OCTUBRE, 25 Y 31 DE DICIEMBRE

Places aux jeunes !

Entrada gratuita para los menores de 26 años de lunes a viernes
Entradas limitadas por fecha, reserva en línea obligatoria en
museeduluxembourg.fr

Esta exposición cuenta con el apoyo exclusivo de **CHANEL**

Nuestros colaboradores

arte



TRANSFUGE



Le Parisien

Disfrute la intimidad del salón de té *Mademoiselle Angelina*, situado a las puertas del Musée du Luxembourg. Con motivo de esta nueva exposición, venga a descubrir las exclusivas creaciones «Cubismo» inspiradas en las formas vanguardistas que tanto apreciaban los dos amigos, Pablo Picasso y Gertrude Stein. Deléitese con el carpacho de lubina acompañado de pickles de verduras gráficas y coloridos, y deguste a continuación los pasteles geométricos y crujientes de 3 chocolates.

Horarios de apertura: el salón de té *Mademoiselle Angelina* permanece abierto en los mismos horarios que el museo. Aproveche los últimos días de buen tiempo en su terraza.

Mademoiselle
ANGELINA

LA EXPOSICIÓN

INTRODUCCIÓN	5
1. PARIS MOMENT	7
1.1 RETRATOS CUBISTAS	8
1.2 RETRATOS DE COSAS	9
2. AMERICAN MOMENT	11
2.1 GRAMÁTICA	12
2.2 GEOGRAFÍA Y JUEGOS	13
2.3 CÍRCULOS Y PALABRAS	14
2.4 CONCEPTUAL EXCÉNTRICA	18

CICLO DE LECTURAS Y PERFORMANCES GERTRUDE STEIN	22
--	-----------

AGENDA CULTURAL	23
------------------------	-----------

VISITAS GUIADAS	27
------------------------	-----------

DIGITAL	31
----------------	-----------

EDICIONES	35
------------------	-----------

A writer should write with his eyes and a painter paint with his ears.

Un escritor debe escribir con los ojos y un pintor debe pintar con los oídos.

Gertrude Stein, 1940

Gertrude Stein (1874-1946), la primera coleccionista de Pablo Picasso (1881-1973), fue uno de los grandes personajes de la literatura vanguardista estadounidense del siglo XX. El retrato que Picasso pintó en 1906, pocos meses después de su primer encuentro, selló para la posteridad su alianza amistosa y artística en torno al cubismo, entre la pintura y la escritura. La historia de su amistad es bien conocida, gracias sobre todo al relato de Gertrude Stein en la *Autobiografía de Alice Toklas* (1933).

«Paris Moment».

La génesis transversal de sus respectivas sentó en gran medida las bases del cubismo, cuyas obras tendrían un gran impacto en el arte moderno y contemporáneo de la segunda mitad del siglo XX: el expresionismo abstracto, el arte conceptual y minimalista y la escena performativa.



«American Moment».

El radicalismo poético de Gertrude Stein, desarrollado a través de un diálogo con la pintura y sobre todo con Picasso, fue la piedra angular de las primeras vanguardias de la cultura estadounidense sobre las que se cimentaron los movimientos experimentales performativos y musicales de los años 1950 y 1960, en torno a John Cage y Merce Cunningham, el Living Theater, Fluxus, el Pop Art y el arte minimalista.

Gertrude Stein, que profesó abiertamente su homosexualidad, ha seguido siendo una figura icónica hasta nuestros días, inspirando relecturas conceptuales y queer muy contemporáneas, desde Warhol a Félix González-Torres, Ellen Gallagher y Glenn Ligon.

Esta exposición está organizada en colaboración con el Musée national Picasso-Paris en el marco de la Celebración Picasso 1973-2023, con motivo del cincuentenario de la desaparición del pintor.

1. Paris Moment

America is my country and Paris is my hometown.

Estados Unidos es mi país y París mi ciudad.

G. Stein, 1936

Pablo Picasso llega a París en 1902, y Gertrude Stein dos años más tarde. El pintor español se afincó en Montmartre, en un estudio precario del Bateau-Lavoir, y la escritora estadounidense en una casita de artesano de la calle de Fleurus, a dos pasos del Musée du Luxembourg. Ambos son extranjeros atraídos por la metrópoli liberal y artística que es París. La cuestión de su identidad cultural -española o estadounidense- se sitúa en el centro de la obra de Stein, desde el momento en que llegó a Francia hasta la gestación de su gran libro *The Making of Americans*. En un primer momento, es un tema subyacente en la obra de Picasso, pero se hizo más explícito cuando el artista se exilió de la España franquista. La posición de exterioridad y libertad de la joven estadounidense, alejada del atavismo del buen gusto de la vieja Europa, y sus propias investigaciones sobre el lenguaje iniciadas durante sus estudios de psicología con William James en Harvard, la hacen muy



receptiva a las exploraciones más radicales en el arte. Así por ejemplo, compra con su hermano Leo el lienzo que causó tanto escándalo en el Salón de otoño de 1905, *Mujer con sombrero* de Matisse, y escribe *Three Lives* en respuesta al Retrato de *Madame Cézanne con abanico*, cuando Picasso entrevé nuevas vías para su pintura ante los cuadros de Cézanne y Matisse que cuelgan en la calle de Fleurus.

1.1 RETRATOS CUBISTAS

Pablo is doing abstract portraits in painting. I am trying to do abstract portraits in my medium, words.

Pablo está haciendo retratos abstractos con pintura. Yo intento hacer retratos abstractos con *mi* medio, las *palabras*.

G. Stein, 1945

Preocupados por la cuestión de lo real y su representación, Picasso y Stein comparten el mismo deseo de devolver la atención a las cosas vistas, un deseo anclado en la experiencia sensible del presente. *Las señoritas de Aviñón* y *The Making of Americans* marcan el inicio de sus investigaciones sobre el registro del retrato que les llevaron respectivamente hacia el cubismo y los *Word Portraits* («retratos de palabras»). Cada uno desarrolla su

propia escritura: una literaria, basada en la «insistencia» sintáctica, sonora y léxica, y otra pictórica, basada en la simplificación y descomposición de las formas. Partiendo de unos pocos trazos, Stein sugiere, a través del ritmo oral o visual de la repetición y de sus ínfimas variaciones, el palpar de la vida de su modelo, mientras que con unos pocos signos reconocibles, Picasso restituye, mediante la ordenación de los volúmenes condensados, la esencia de sus figuras.

Gertrude Stein sigue las grandes etapas del cubismo de Picasso, adquiriendo obras de cada periodo y, al mismo tiempo, desarrollando su propia escritura con planteamientos formales similares.

1.2 RETRATOS DE COSAS

Exact resemblance to exact resemblance the exact resemblance as exact as a resemblance, exactly as resembling, exactly resembling, exactly in resemblance exactly a resemblance, exactly and resemblance. For this is so. Because.

Semejanza exacta. Exigir semejanza, la semejanza exacta tan exacta como una semejanza, exactamente tan semejante, exactamente semejante, exactamente en semejanza exactamente una semejanza, exactamente y semejanza. Ya que esto es así. Porque.

G. Stein, «If I told him. A Completed Portrait of Picasso», 1930



En los años 1910, Stein y Picasso dieron un giro radical a partir del registro del bodegón. Sus reflexiones sobre la relación que existe entre las palabras o las imágenes y las cosas les llevan a desarrollar una escritura experimental relativamente hermética. Deconstruyen la sintaxis para la poeta, y los volúmenes y planos para el pintor, hasta llegar a la descomposición final de la frase y la forma. Stein escribe entonces *Tender Buttons*, una colección de poemas en prosa sobre la vida cotidiana, pero que no nombran nada, sugiriendo más bien un estado a través del verbo y el adverbio. Picasso y Braque exploran los caminos del cubismo analítico, rozando lo ilegible, antes de integrar literalmente objetos y materiales corrientes en sus collages y ensamblajes del cubismo sintético.

Si bien Stein también apoya a Braque y Gris, muestra una admiración inquebrantable por Picasso, el único, en su opinión, que mantiene una relación con el objeto en sí. Aunque no la leyera, el pintor catalán la considera su doble literario y muestra respeto por su trabajo de escritura, lo que le vale el calificativo de «la cubista de las letras».



2. AMERICAN MOMENT

It has always seemed to me a rare privilege, this, of being an American, a real American, one whose tradition it has taken scarcely sixty years to create.

Siempre me ha parecido un raro privilegio ser estadounidense, una verdadera estadounidense, una cuya tradición tardó apenas sesenta años en crearse.

G. Stein, *The Making of Americans*, 1925

La acogida estadounidense de la obra de Stein fue lenta, pese a la reputación de su Salón de la calle de Fleurus y a su papel de madrina de guerra de los soldados que participaban en la Gran Guerra. El reconocimiento le llegaría con la *Autobiografía de Alice Toklas* (1933), que narra su amistad con el ya famoso Picasso, y con el éxito, en 1934, de su obra *Four Saints in Three Acts*, con música de Virgil Thomson, el «Satie americano». La escritora se embarca en una triunfal gira de conferencias por todo Estados Unidos (*Lectures in America*, 1935). Al mismo tiempo, el cubismo se presenta en la exposición del MoMA de Nueva York, «Cubism and Abstract Art» (1936), como movimiento fundador en la genealogía del arte moderno estadounidense. *Las señoritas de Aviñón* entran en las colecciones el año siguiente.

No es hasta las décadas de 1950 y 1960, con la gran influencia de John Cage y su círculo en la vanguardia neoyorquina, cuando se aprehende el radicalismo formal y conceptual de los escritos de Stein. Poco a poco se va reconociendo su estatus como escritora importante de la literatura modernista estadounidense. Al apropiarse de su imagen y su lenguaje, los artistas estadounidenses de la segunda mitad del siglo XX contribuyen a reavivar su obra.

2.1 GRAMÁTICA

The grammar is the meaning.

La gramática es el significado.

Merce Cunningham

Tras los experimentos iniciados en la universidad libre de Black Mountain College por la pareja formada por John Cage y Merce Cunningham, Stein se impone como modelo de referencia de la vanguardia, el antiarte y la contracultura estadounidenses, sobre todo en los círculos del teatro, la música y la danza de Nueva York en las décadas de 1950 y 1960. En un contexto de ebullición artística, social y política contestataria, centrado en torno a Greenwich Village, surge una constelación de locales y grupos alternativos, entre los



que destacan el Living Theater, el Judson Poets' Theater y el Judson Dance Theater, cuna de la danza posmoderna, el Fluxus y el Pop Art.

En ellos se difunden los escritos de Stein a través de representaciones teatrales y musicales y se identifican con su estética, que autoriza, si no coincide, con su enfoque crítico y experimental: puro presente y pura presencia de las formas, rechazo de la narrativa lineal, exploración de la materialidad de su medio (cuerpo y movimiento para la danza; sonido para la música), manipulación de la sintaxis y el proceso, utilizando la repetición, la serialidad o integrando lo cotidiano mediante un léxico depurado.

(En colaboración con el CND Centre national de la danse)

2.2 GEOGRAFÍA Y JUEGOS

Play, play every day, play and play and play away, and then play the play the play you played today, the play you play everyday, play it and play it.

Juegue, juegue todos los días, juegue y juegue y juegue un poco más, y luego juegue lo que ha jugado hoy, lo que juega todos los días, juéguelo y juéguelo.

G. Stein, *Portraits and Prayers*, 1934

A partir de finales de la década de 1950, los artistas de la vanguardia neoyorquina que gravitan en torno a Cage-Cunningham en Greenwich Village -sobre todo desde sus





estudios en el Black Mountain College- y la Judson Memorial Church, tratan de volver a situar el arte en el centro de la vida y la sociedad cuestionando la capacidad del lenguaje visual para captar lo real. Fundan una estética del collage, a veces descrita como neodadaísta: una hibridación de técnicas y materiales, objetos cotidianos e imágenes de la cultura popular, en un enfoque lúdico e irónico de la sociedad estadounidense del consumo y el espectáculo. Esta concepción del arte, frente al expresionismo abstracto dominante, tiene sus raíces en los collages y montajes cubistas de Picasso, los ready-mades de Duchamp y Dadá, y los escritos de Stein. Cuatro de las obras de la poeta fueron reeditadas entre 1966 y 1972 por Something Else Press, una editorial asociada al movimiento Fluxus.

2.3 CÍRCULOS Y PALABRAS

When I said. A rose is a rose is a rose is rose. And then later made that into a ring I made poetry.

Cuando dije. Rosa es una rosa es una rosa es una rosa. Y luego lo convertí en un anillo hice poesía.

G. Stein, *Lectures in America*, 1935

Al igual que Fluxus, el arte minimalista y conceptual plantea la cuestión de la definición del arte y sus prácticas, afirmando la primacía de la idea y el entorno de la obra





por encima de su producción. Esto da pie a una multitud de formas artísticas basadas en modos alternativos, como el lenguaje y el discurso, la acción corporal, el sonido, los números, la documentación no artística y la arquitectura. Otros, en particular Joseph Kosuth, defienden una visión tautológica y literal del arte, a saber, «el arte es la definición del arte». Esta aceptación más restringida encuentra un precedente en el pensamiento steiniano, encarnado en su famosa frase «Rosa es una rosa es una rosa es una rosa». Porque si bien el papel de Marcel Duchamp como fuente del arte conceptual está plenamente reconocido, la poesía experimental de Stein también abrió un campo de exploraciones artísticas y poéticas centrales en los enfoques conceptuales, sobre todo en torno a la plasticidad del lenguaje, la dimensión performativa y la materialidad visual y sonora de las palabras. Además, las formas y procesos instituidos por la escritura depurada, repetitiva, serial y circular de Stein tienen muchas afinidades con las obras minimalistas. Ya en 1965, en un artículo decisivo, la crítica Barbara Rose destaca el papel de Stein en el surgimiento del minimalismo, que describe como «ABC Art», en reacción al movimiento romántico y subjetivo del expresionismo abstracto.



JOSEPH KOSUTH, *QUOTED CLOCKS*, 2022

Traducción

Jennifer E. Smith

"Is it later late?"

«¿Ya es tarde más tarde?»

James Joyce

*"No pen, no ink, no table, no room, no time, no quiet,
no inclination."*

«No hay pluma, no hay tinta, no hay mesa, no hay habitación,
no hay tiempo, no hay tranquilidad, no hay inclinación».

Gertrude Stein

"Make it a mistake."

«Comete el error».

Virginia Woolf

*"First a warning, musical; then the hour, irrevocable.
The leaden circles dissolved in the air."*

«Primero una advertencia, musical; luego la hora, irrevocable.
Los círculos de plomo se han disuelto en el aire».

Djuna Barnes

"Sleep demands of us a guilty immunity."

«El sueño nos exige una inmunidad culpable».

Mary Wollstonecraft

"The beginning is always today."

«El comienzo siempre es hoy».

Jorge Luis Borges

"The misfortune of today is no more real than the happiness of the past."

«La desventura de hoy no es más real que la dicha pretérita».

Marshall McLuhan

"We look at the present through a rear-view mirror."

«Miramos el presente a través de un espejo retrovisor».

Walter Benjamin

"Each morning the day lies like a fresh shirt on our bed."

«Cada mañana, el día se extiende como una camisa fresca sobre nuestra cama».

John Ciardi

"One night I dreamed I was locked in my Father's watch."

"Una noche soñé que estaba encerrado en el reloj de mi padre».

2.4 CONCEPTUAL EXCÉNTRICA

And identity is funny being yourself is funny as you are never yourself to yourself except as you remember yourself and then of course you do not believe yourself.

Y la identidad es divertido ser uno mismo porque nunca eres tú mismo para ti mismo excepto cuando te recuerdas a ti mismo y entonces, por supuesto, no te crees tú mismo.

G. Stein, *Everybody's Autobiography*, 1937

Anclada en su propia vida, la escritura de Gertrude Stein mezcla ficción y realidad para desplegar un largo cuestionamiento de la identidad -cambiante y escurridiza, cuando no indecible- de las cosas, los lugares y los seres. Se interesa por los individuos, tanto en su dimensión colectiva (la americanidad en *The Making of Americans* y las especificidades francesas en París-Francia) como en su dimensión íntima (la vida cotidiana, las relaciones con los demás, el amor y el erotismo, la homosexualidad, el género e incluso la relación del escritor con su obra). Desde que fuera retratada por Picasso, Stein goza de un aura innegable y se ha convertido en un auténtico icono pop (Andy Warhol) -americano y judío- y en la heroína de las historiografías feminista y queer. Pese a que su influencia puede ser a veces más difusa, perfectamente



asimilada a las fuentes del arte contemporáneo a través del prisma de John Cage (Gary Hill), muchos artistas siguen enfrentándose a su estética, tanto de su imagen como de su lenguaje. Tanto si se apropian de sus escritos de forma directa y plástica (Glenn Ligon) como si reivindican claramente su filiación (Hanne Darboven, Félix González-Torres, Deborah Kass, Ellen Gallagher), todos ellos dan fe de la actualidad de su obra y de su lugar tutelar en el arte estadounidense.



Comisaria general

Cécile Debray

Presidenta del Musée national Picasso-Paris

Comisaria asociada

Assia Quesnel

Historiadora del Arte

Escenografía y grafismo de la exposición

Studio Matters

Iluminación

Aura Studio

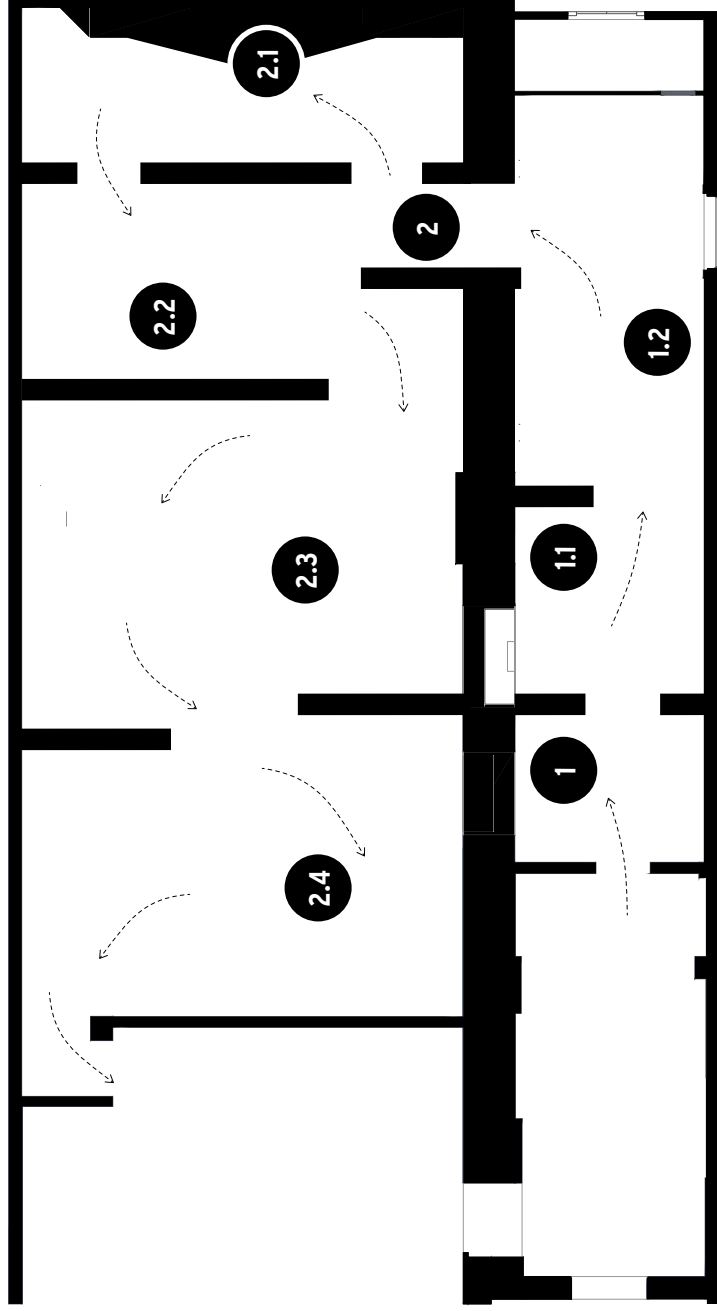
Esta exposición está organizada por la Réunion des musées nationaux - Grand Palais con el apoyo excepcional del Musée national Picasso-Paris y los Ministerios de cultura francés y español, en el marco de la «Celebración Picasso 1973 - 2023: 50 exposiciones y eventos para celebrar a Picasso», con el alto patrocinio del Sr. Emmanuel Macron, Presidente de la República Francesa.

Se presenta en el Musée du Luxembourg del 13 de septiembre de 2023 al 28 de enero de 2024.

Plano de la exposición

↑ [VOLVER AL ÍNDICE](#)

- 1 PARIS MOMENT
- 1.1 RETRATOS CUBISTAS
- 1.2 RETRATOS DE COSAS
- 2 AMERICAN MOMENT
- 2.1 GRAMÁTICA
- 2.2 GEOGRAFÍA Y JUEGOS
- 2.3 CÍRCULOS Y PALABRAS
- 2.4 CONCEPTUAL EXCÉNTRICA



CICLO DE LECTURAS Y PERFORMANCES GERTRUDE STEIN

18 y 25 de septiembre, 9 y 16 de octubre, 6, 13, 20 y
27 de noviembre, 4, 11 y 18 de diciembre de 2023, 8, 15 y 22
de enero de 2024

La obra literaria de Gertrude Stein es polimorfa y su volumen impresionante. Su escritura ha evolucionado con el tiempo, abandonando el enfoque tradicional de significante/significado por un estilo cubista rítmico y sónico. Para darle voz en la exposición, el director Ludovic Lagarde ha ideado un programa de lecturas y performances que tendrán lugar las noches de los lunes.

Entrada gratuita con la entrada a la exposición

Consulte el programa y los horarios en museeduluxembourg.fr

RELACIONADO CON ESTA EXPOSICIÓN

Agenda cultural

CICLO DE CONFERENCIAS

En el cine Les 3 Luxembourg, en 67 rue Monsieur le Prince, 75006 París

Reserva obligatoria y audio de las conferencias en museeduluxembourg.fr,
entrada gratuite

CONFERENCIA DE PRESENTACIÓN

Jueves 21 de septiembre a las 18:30

Con Cécile Debray, Presidenta del Musée national Picasso-Paris y Assia Quesnel, historiadora del arte

En 1905, Gertrude Stein y Pablo Picasso, recién llegados a París, entablan una estrecha amistad. De este diálogo artístico entre el pintor y la escritora surge el cubismo, y una enorme huella en la escena americana del SIGLO XX.

En esta conferencia, las comisarias presentan su exposición, planteada como un recorrido por las vanguardias pictóricas y literarias.

GERTRUDE STEIN: ¿QUÉ SERÍA LA POESÍA «CUBISTA»?

Viernes 6 de octubre a las 18:30

Con Chloé Thomas, docente-investigadora

Gertrude Stein es autora de una obra extremadamente extensa, que explora todos los géneros (novelas, poemas, obras de teatro, libretos de ópera, etc.) para poder cuestionarlos. Ante estos textos que pueden parecer inquietantes, los críticos han hablado a veces de lenguaje o poesía «cubista». En esta conferencia, estudiaremos el significado y la pertinencia de esta analogía, basándonos en una lectura comentada de poemas seleccionados.

PENSAR LO COMÚN CON JOHN CAGE

Lunes 20 de noviembre a las 18:30

Con Antonia Rigaud, profesora titular de la Universidad Sorbona Nueva - París 3

Compositor, poeta, pintor, y filósofo, John Cage es un artista polifacético. A través de sus experimentos formales, trata de encontrar un lenguaje artístico basado en los aspectos comunes de la experiencia de lo cotidiano, de lo banal. Pero para Cage, lo común es también la traducción de un interés por la comunidad, la de los pensadores y artistas que participan con él en el replanteamiento de la experiencia democrática.

ACERCA DE ALGUNAS SILLAS: VIDA COTIDIANA Y JUEGOS DE LENGUAJE EN EL ARTE Y LA LITERATURA CONTEMPORÁNEOS

Lunes 4 de diciembre a las 18:30

Con Cécile Mahiou, docente-investigadora en arte y literatura

Desde los primeros collages, ya no sorprende encontrar objetos comunes en lugar de pinturas y esculturas. Lo mismo ocurre en la literatura, como vemos en *Tender Buttons* de Gertrude Stein. Esta conferencia abordará las representaciones de lo cotidiano en las producciones artísticas, mucho más allá del simple efecto de ruptura o de la manifestación temporal de un arte que rinde culto a lo banal por pura provocación.

EVENTOS Y VELADAS

UN FIN DE SEMANA JUNTO A GERTRUDE

Sábado 11 y domingo 12 de noviembre de 10:30 a 19:00

Sesión nocturna gratuita el sábado por la noche de 19:30 a 23:00

¿Le apetece un paseo, una visita guiada en inglés o un taller de filosofía en familia? Durante todo el fin de semana, el Musée du Luxembourg le presentará la exposición desde distintos ángulos: elija el que más le inspire y, el sábado por la noche, disfrute de una sesión nocturna gratuita y de un concierto excepcional a cargo del conjunto LiberTrio.

Consulte el programa y los horarios en museeduluxembourg.fr

VELADA CUADERNO DE DIBUJO

Miércoles 18 de octubre de 19:00 a 22:00

En el transcurso de cada exposición, la velada cuaderno de dibujo es un momento especial para dibujar delante de las obras. Aficionado o principiante, traiga su propio material y esboce sus obras favoritas: tanto si prefiere el cubismo, el arte pop o el arte conceptual, las huellas de Gertrude Stein y Pablo Picasso sabrán inspirarle!

Con reserva previa. Gratuito para los menores de 26 años, 11 € en adelante

Visitas guiadas

se recomienda reservar previamente

VISITA GUIADA

A partir de 13 años, duración 1 hora y 15 min.

Jueves, sábado y domingo a las 12:15, sábado, domingo y lunes a las 17:00, lunes a las 20:00

Visita en inglés los sábados 30 de septiembre, 28 de octubre, 4 de noviembre 11 de noviembre, 23 de diciembre, 30 de diciembre y 6 de enero a las 12:15 y el sábado 21 de octubre a las 17:00

La exposición arroja luz sobre los fuertes vínculos que unían a Gertrude Stein y Pablo Picasso, y las inmensas huellas de su amistad. Del Cubismo al Pop Art, de la pintura al vídeo, pasando por la performance, la música y el teatro, un conferenciante del museo le guiará en una aventura artística que sitúa la relación con lo real y la experimentación con el lenguaje en el centro de la creación.

VISITA EN FAMILIA

A partir de 6 años, duración: 1 h

Cada dos domingos a las 14:30, sesiones adicionales durante las vacaciones escolares

¿Quién iba a pensar que Gertrude Stein, una estadounidense que vino a vivir a París hace más de un siglo, crearía una obra tan prolífica que aún hoy sigue inspirando a artistas plásticos,

músicos, escritores y bailarines? En esta visita guiada por uno de los conferenciantes del Museo, podrá descubrir con su familia a este extraordinario personaje, su colaboración artística con Pablo Picasso y su gran influencia en el arte occidental.

PASEO GUIADO: EL PARÍS DE GERTRUDE STEIN

A partir de 13 años, duración: 2 h

*Martes 31 de octubre, viernes 3 de noviembre a las 10:30 y a las 14:30
y sábado 11 de noviembre a las 10:30*

Desde la calle de Fleurus, al borde de los Jardines de Luxemburgo, hasta las orillas del Sena, este paseo, guiado por uno de los conferenciantes del Museo, le llevará tras las huellas de Gertrude Stein y de sus amigos artistas, escritores, fotógrafos, librereros y editores.

VISITA-TALLER PARA NIÑOS

De 6 a 12 años, duración: 2 h

*Miércoles 1 de noviembre, domingos 12 de noviembre y 3 de diciembre,
jueves 28 de diciembre y 4 de enero a las 14:15 horas*

A Gertrude Stein le encantaba crear retratos hablados de sus amigos o incluso de los objetos que la rodeaban, y los artistas a su vez la retrataron con una gran variedad de expresiones y técnicas. Tras una visita a la exposición de la mano de una artista plástica, los niños podrán trabajar en un taller utilizando distintos materiales para crear un retrato al estilo cubista.

TALLER FILO-ARTE: LA INVENCIÓN DEL LENGUAJE

A partir de 6 años, duración: 2 h

Sábados 14 de octubre y 11 de noviembre, martes 2 de enero

y el viernes 5 de enero a las 14:15

¿Qué es el lenguaje? Descubra en familia la exposición desde un ángulo filosófico: partiendo de la observación de las obras, el conferenciante guiará a los niños en su cuestionamiento. Después de la visita, habrá un debate en grupo, seguido de un taller creativo en el que toda la familia podrá experimentar con distintas formas de expresión.

Taller organizado por *Les petites Lumières*

VISITA ESCOLAR

Desde la escuela infantil hasta la enseñanza superior, duración: entre 45 min y 1 hora y 15 min según los niveles

Lunes a las 14:30, jueves a las 10:30 y a las 14:30, sábados a las 14:30

Reservas e información en museeduluxembourg.fr

¿Qué le parecería embarcar a sus alumnos en un viaje para descubrir el cubismo y su singular poesía? Con Gertrude Stein como guía, un conferenciante acompaña a alumnos de todas las edades en su descubrimiento de una gran variedad de formas artísticas (pintura, escultura, danza, música, etc.) todas ellas con un enfoque común hacia el lenguaje.

RECURSOS

AUDIOGUÍAS

Para disfrutar de los comentarios sobre las principales obras de la exposición. Recorrido para adultos en 5 idiomas (francés, inglés, alemán, español, italiano), recorrido para niños en francés, recorrido gratuito «El mundo es redondo» en francés e inglés en la aplicación móvil.

Precio: 5 €, tarifa Sésame Escales: 4 €

En descarga desde la aplicación: 3,49 €

CUADERNO-JUEGOS INFANTILES

A partir de 7 años

En compañía de Tití y Lulú, las curiosas vecinitas de Gertrude Stein, los niños descubren el mundo de dos gigantes del arte moderno.

Cuaderno disponible gratuitamente en museeduluxembourg.fr y en la recepción del Museo

DOSIER PEDAGÓGICO

Disponible en la página web del Musée du Luxembourg el día de la inauguración de la exposición.

Digital

¡LA APLICACIÓN MÓVIL DEL MUSEO DE LUXEMBURGO!

El Musée du Luxembourg pone a su disposición una aplicación móvil gratuita en las tiendas de Apple y Google. Una herramienta indispensable para obtener información práctica, estar al día de las últimas novedades, preparar su visita y vivir plenamente las exposiciones y eventos del museo.

también ofrece un recorrido temático gratuito *El mundo es redondo* sobre cinco obras de la exposición, en francés e inglés.

Las audioguías pueden descargarse directamente, en compras integradas, por un precio de 3,49 euros:

- Adultos (francés, inglés, alemán, español, italiano)
- Niños (francés, inglés)

Descargue la aplicación: tinyurl.com/luxappli

EL PASEO MUSICAL DE LA EXPOSICIÓN

Compositor de música electrónica llegado del mundo del rock, a Sébastien Roux le gusta trabajar en sinergia con otros creadores. Para la exposición, ha querido explorar más específicamente los temas de la colaboración y las influencias. Para ello, invitó a su cómplice Laurent Guérel a trabajar con las grabaciones de sus encuentros con distintas prácticas artísticas para crear una composición original, como homenaje a la curiosidad artística.

Descargue gratuitamente este paseo musical en museeduluxembourg.fr y en la aplicación del Museo.

REDES SOCIALES



¡Nuestro chatbot le espera con apasionantes conversaciones sobre la exposición! ¿Qué sabe de la escritora y poeta vanguardista Gertrude Stein? Mediante un juego de preguntas y respuestas, descubra más sobre su vida y el mundo artístico en el que se desarrolló. Fechas clave, lugares importantes, anécdotas y grandes figuras del arte como Picasso Matisse, Warhol... ¡Hay mucho para inspirarle!

Comparta su visita **#ExpoGertrudeStein #MuseeduLuxembourg**

PÁGINAS WEB PEDAGÓGICAS

MOOC PICASSO

Picasso, un artista completo, está poderosamente conectado con los movimientos y artistas que le precedieron y siguieron. Personaje fuera de lo común y de una creatividad desmesurada, también introdujo rupturas radicales en la mayoría de las formas artísticas con las que trabajó. A través de producciones de vídeo originales y numerosos recursos adicionales en línea, MOOC Picasso también le ofrecerá una visión del proceso creativo del artista: cada secuencia le propondrá un análisis de obras y una presentación que muestra el diálogo permanente entre la vida y el entorno de Picasso, por un lado, y su actividad artística, por otro.

<https://mooc-culturels.fondationorange.com/course/view.php?id=58>

ANÁLISIS DE OBRAS DE PABLO PICASSO

En la página web Panorama de l'art (<https://panoramadelart.com/>) podrá encontrar contenidos digitales pedagógicos sobre obras de Pablo Picasso.

<https://panoramadelart.com/analyse/lhomme-la-guitare>

<https://panoramadelart.com/analyse/la-lecture-de-la-lettre>

Visítenos en museeduluxembourg.fr, grandpalais.fr

Inscríbese para recibir la newsletter [Le Mag en grandpalais.fr](http://LeMag.grandpalais.fr)

Ediciones

CATÁLOGO DE LA EXPOSICIÓN

Éditions de la Réunion des musées nationaux – Grand Palais

GERTRUDE STEIN Y PABLO PICASSO

La invención del lenguaje

20 x 29 cm, 200 páginas, 160 ilustraciones, 40 €

DIARIO DE LA EXPOSICIÓN

Éditions de la Réunion des musées nationaux – Grand Palais

GERTRUDE STEIN Y PABLO PICASSO

La invención del lenguaje

28 x 43 cm, 24 páginas, 45 ilustraciones, 6 €

CUADERNO DE LA EXPOSICIÓN

Coedición Découvertes Gallimard / Éditions de la Réunion des musées nationaux – Grand Palais

GERTRUDE STEIN Y PABLO PICASSO

La invención del lenguaje

12 x 17 cm, 64 páginas, 35 ilustraciones, 9,90 €

PASS

SÉSAME
E S C A L E S



EL ARTE DE SORPRENDERLE

Con la tarjeta Pass Sésame Escales, viaje de París al resto de Francia y sorpréndase con cada descubrimiento. Durante un año, visite con acceso privilegiado e ilimitado *Gertrude Stein* y *Pablo Picasso. La invención del lenguaje* y *Match. Diseño y deporte, una historia orientada al futuro* en el Musée du Luxembourg, *Éternel Mucha* y *Loading. El arte urbano en la era digital* en Grand Palais Immersif. Descubra también las exposiciones y colecciones de 15 museos nacionales de toda Francia, en particular el Museo de Cluny - Museo nacional de la Edad Media en el centro de París.

**Con la tarjeta Pass Sésame Escales,
idisfrute de un año repleto de sorpresas!**

Jóvenes 25 € / Individual 60 € / Dúo 80 €

Más información en grandpalais.fr/pass-sesame-escales

PREPARE SU VISITA EN MUSEEDULUXEMBOURG.FR

Prolongue su visita con textos, vídeos y otros recursos disponibles en línea en la página web del Museo.

iComparta su visita!

